



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions\Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
See herein for bid submission
instructions/

Voir la présente pour les
instructions sur la présentation
d'une soumission

NA
Ontario

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Ontario Region
10th Floor, 4900 Yonge Street
Toronto
Ontario
M2N 6A6

Title - Sujet Environmental Services	
Solicitation No. - N° de l'invitation EQ447-220523/A	Date 2021-12-13
Client Reference No. - N° de référence du client EQ447-22-0523	Amendment No. - N° modif. 005
File No. - N° de dossier TOR-1-44067 (024)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$TOR-024-8116	
Date of Original Request for Standing Offer 2021-11-22 Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2022-01-12 Heure Normale du l'Est HNE	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Brewster, Shannon	Buyer Id - Id de l'acheteur tor024
Telephone No. - N° de téléphone (647) 273-1369 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: PWGSC / TPSGC Joseph Shepard Building 32 4900 Yonge Street Toronto, ON M2N 6A6	
Security - Sécurité This revision does change the security requirements of the Offer. Cette révision change les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

MODIFICATION 005 À L'INVITATION À SOUMISSIONNER

La présente modification 005 vise à :

- 1) publier les réponses aux questions reçues liées à l'invitation à soumissionner

- 1) Voici les questions reçues et les réponses fournies :

QUESTION 1 :

Pour les projets sélectionnés pour démontrer l'expérience des ressources en vertu de la section 2.2.2 (volet 3, critères cotés par points, C8), l'âge du projet (p. ex., 10 ans), la valeur monétaire ou le type de client (p. ex., ministère du gouvernement fédéral) sont-ils pris en compte dans l'évaluation et la notation de ces projets?

RÉPONSE 1 : L'âge du projet, la valeur monétaire ou le type de client ne sont pas évalués dans le cadre de C8, mais ils le sont ailleurs dans l'annexe E.

QUESTION 2 :

Dans le volet 1, section 2.4 Autres. (pdf page 35), la DOC indique que l'offrant devra effectuer des évaluations archéologiques ainsi que d'autres évaluations patrimoniales/culturelles. Cette activité n'est pas mentionnée à nouveau dans l'annexe E, ni ailleurs dans la DOC. Pourriez-vous confirmer qu'il s'agit d'un service requis dans le cadre du volet 1?

RÉPONSE 2 :

Cette activité est un service requis dans le cadre du volet 1.

QUESTION 3 :

Dans le volet 1, section 2.4, Autres (pdf page 35), la DOC indique que l'offrant devra préparer les documents, les plans et les spécifications dans les deux langues officielles. Est-ce une tâche pour laquelle TPSGC disposera des ressources nécessaires ou la traduction des documents est-elle la seule responsabilité de l'offrant?

RÉPONSE 3 :

L'offrant est responsable de la traduction de ses documents, mais on ne s'attend pas à ce qu'il fournisse ce service gratuitement.

QUESTION 4 :

Pourriez-vous fournir des éclaircissements sur la différence entre une coentreprise et un sous-traitant? Par exemple, notre entreprise ne fournit pas de services d'évaluation archéologique et d'évaluation du patrimoine ou culturelle. Si nous avons besoin d'avoir dans notre équipe quelqu'un d'une autre entreprise qui fournit de tels services, est-ce que cela est considéré comme acceptable et qu'est-ce qui définirait cette relation comme une coentreprise plutôt qu'une relation de sous-traitance?

RÉPONSE 4 :

Un offrant qui se voit attribuer une offre à commandes doit avoir la capacité de fournir les services définis à l'annexe A pour son volet particulier. Il incombe à l'offrant de déterminer comment il fournira ces services.

Une coentreprise est une association de deux ou plusieurs parties qui mettent en commun leur argent, leurs biens, leurs connaissances, leur expertise ou d'autres ressources dans une seule entreprise commerciale conjointe, parfois appelée consortium, afin de soumettre une offre commune pour un besoin. Veuillez vous référer à la partie 3 de l'appel d'offres, article 3.1.2 pour plus d'explications sur ce qui constitue une expérience acceptable en tant qu'entreprise commune et à nos Instructions sur les normes 2005, article 17 pour plus d'informations.

Un sous-traitant est une personne ou une société qui conclut un contrat de sous-traitance pour exécuter une partie du contrat d'une autre partie (veuillez vous référer à nos Conditions générales 2035, article 6, pour plus de précisions). Veuillez noter aux offrants que les taux horaires fermes qu'ils proposent et qui figurent à l'annexe B, Base de paiement, doivent s'appliquer à la main-d'œuvre associée aux services sous-traités en utilisant la catégorie de main-d'œuvre applicable.

QUESTION 5 :

En ce qui concerne le rôle de ressource principale - vérificateur environnemental agréé pour le volet 2, SPAC acceptera-t-il l'une ou l'autre des accréditations suivantes :

- *Certification de vérificateur principal – Vérificateur de systèmes de gestion de l'environnement : Certification Exemplar Global*
- *Vérificateur accrédité du CEA™ de l'Association québécoise de vérification environnementale.*

RÉPONSE 5 :

Oui, SPAC acceptera les accréditations supplémentaires suivantes pour la ressource principale - Vérificateur environnemental agréé pour le volet 2 :

- Certification Exemplar Global : Vérificateur de systèmes de gestion de l'environnement (ISO 14001)
- Association québécoise de vérification environnementale: Vérificateur environnemental certifié (CEA™).

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.